

## **Руководство для животноводов**

Author: Унделанд (Asyl Undeland), Асыл

Source: Mountain Research and Development, 32(3RU)

Published By: International Mountain Society

URL: <https://doi.org/10.1659/mrd.mm107.ru>

---

BioOne Complete ([complete.BioOne.org](https://complete.BioOne.org)) is a full-text database of 200 subscribed and open-access titles in the biological, ecological, and environmental sciences published by nonprofit societies, associations, museums, institutions, and presses.

Your use of this PDF, the BioOne Complete website, and all posted and associated content indicates your acceptance of BioOne's Terms of Use, available at [www.bioone.org/terms-of-use](https://www.bioone.org/terms-of-use).

Usage of BioOne Complete content is strictly limited to personal, educational, and non - commercial use. Commercial inquiries or rights and permissions requests should be directed to the individual publisher as copyright holder.

---

BioOne sees sustainable scholarly publishing as an inherently collaborative enterprise connecting authors, nonprofit publishers, academic institutions, research libraries, and research funders in the common goal of maximizing access to critical research.

Руководство для  
животноводов

Под редакцией Инам-ур-Рахима и Даниеля Маселли. Бишкек, Кыргызстан: Университет Центральной Азии, 2011 г. 135 стр. Опубликовано на кыргызском, русском и английском языках. Скачать бесплатно можно по адресу: [http://www.ucentralasia.org/downloads/UCA\\_HerdersManual2011\\_Russian.pdf](http://www.ucentralasia.org/downloads/UCA_HerdersManual2011_Russian.pdf). ISBN 978-9967-448-36-0 (кыргызский язык); ISBN 978-9967-448-39-1 (русский язык); ISBN 978-9967-26-502-8 (английский язык).

Руководство для животноводов ставит перед собой важную задачу восполнения пробелов в той области, в которой отмечается нехватка соответствующей документации и предоставления комплексных, практических рекомендаций для животноводов Кыргызской Республики по вопросам использования пастбищных земель, начиная от растительного покрова, до управления пастбищными ресурсами и ветеринарии. Данное руководство является совместным проектом Центра исследований горных сообществ Университета Центральной Азии и Швейцарской Программы научных исследований (NCCR) «Север-Юг» в Кыргызской Республике. Аналогичное руководство было разработано для Западного Памира Таджикистана.

Важность восполнения этих пробелов очевидна. В Кыргызской Республике реализуются глубокие перемены в области управления пастбищными ресурсами и многие решения предусматривают изменения в методах и действиях непосредственно самих пользователей пастбищных ресурсов. Совершенно очевидно, существует необходимость реформирования практики, сложившейся в советское

время, но задействованные стороны все еще находятся в процессе выявления того, какое же именно сочетание традиционных знаний и передовых современных подходов является оптимальным для условий страны. Перемены в управлении пастбищными ресурсами протекают медленно, и государство все еще остается собственником ресурсов, при этом не обладая ни ресурсами, ни, зачастую, заинтересованностью, в том, чтобы обеспечить эффективное управление этими ресурсами. Более того, за 70 лет советского подхода к управлению пастбищными ресурсами животноводы утратили наследственные знания о том, как управлять скотом и регулировать использование пастбищ. На этом фоне, роль животноводства в экономике, обществе и культуре республики была и остается огромной – почти половина территории страны используется для выпаса скота, а весь образ жизни традиционно кочевых и полу-кочевых кыргызских племен основывается на кочевьях в поисках хороших пастбищ.

Данное руководство представляет собой серьезную попытку решения актуальных вопросов. В руководстве затронуто большое количество тем, а большинство представленной информации полезно и ценно, особенно с учетом того, что многие кыргызстанские животноводы никогда не сталкивались с информацией и методами, представленными в руководстве. Управление животными ресурсами – это еще одна тема, затронутая в руководстве в виде основных методов ухода за скотом. В общем, в руководстве затронуто множество, если не все, тем, наиболее актуальных для кыргызстанских чабанов.

При всем при этом, в руководстве, при всем том объеме полезной информации, содержащемся в нем, отмечаются три важных недостатка. Во-первых, само руководство не

соответствует заявленной задаче сочетания традиционных знаний с научной информацией. Вообще говоря, ссылок на традиционные методы мало, а применимость и актуальность традиционных подходов не находит какого-либо значимого освещения. Такая ситуация имеет место быть особенно во второй части руководства, посвященной управлению пастбищными ресурсами. Во-вторых, неясно, на какую аудиторию рассчитано руководство. Хотя, судя по названию, пособие, по всей видимости, рассчитано на животноводов и членов местных пастбищных комитетов, язык пособия чрезмерно научен и рассчитан в большей степени на академическую среду, а не на практическую применимость заявленной целевой аудиторией. В-третьих, в попытке охватить весь спектр знаний в области животноводства, складывается впечатление, что в руководстве была утеряна концентрированность и в некоторых частях отсутствует изложение необходимого объема подробностей.

Само руководство состоит из 4 частей, при этом последняя часть содержит в себе приложения. В части А представлены фотографии и краткая информация о наиболее важных и желательных растениях, и сведения о наименее желательных, но часто встречающихся сорняках или ядовитых растениях. Представленная информация содержит большой объем иллюстраций, которые призваны помочь пастухам выявлять растения на практике. При этом, правда, отсутствуют перекрестные ссылки на эту информацию в других разделах руководства.

Руководство использует систему классификации растений, которая была установлена совместно с животноводами. Растения выявлялись и оценивались с точки зрения потребления различными видами скота, среды их обитания, устойчивости к различным климатическим

и антропогенным факторам. По всей видимости, животноводам было бы полезно получить дополнительные указания о том, как применять эту информацию на практике. Например, означает ли низкая устойчивость к поеданию то, что не стоит скармливать это растение животным? Как животноводы могут применить информацию о климатической устойчивости растений? Более того, указав информацию о ядовитых и сорняковых растениях, было бы полезно указать и информацию о последствиях поедания этих растений, включая симптомы отравления скота тем или иным растением.

Часть Б посвящена управлению пастбищными ресурсами. В этой части традиционные знания были бы особенно полезными для обеспечения сохранности и возобновляемости биоразнообразия и экосистем в целом. В руководстве приводится целесообразная теоретическая информация о надлежащей организации ротации пастбищ. Но, при всем при этом, несмотря на то, что рекомендации - такие, как, например: «Не выпасайте животных в течение длительного времени на осенних пастбищах» - верны, складывается впечатление, что они носят слишком общий характер.

В части Б представлена достоверная информация об исчислении биомассы и регулировании использования пастбищ, но сама эта информация имеет ограниченную пользу для пастухов. Оценка состояния пастбищных ресурсов производится исключительно на основе растительного покрова и биомассы, при этом в качестве индикаторов используются только кормовые растения. Тем не менее, есть и другие индикаторы, которые,

в куда большей степени актуальны для мониторинга экосистем, включая показатели осадки почвы, засоренности, количества прогонов скота, следы ветровой эрозии и повышенные показатели водопотерь. Такие индикаторы входят в состав традиционных знаний и, поэтому, упрощают их применение животноводами. Несмотря на это, такие индикаторы не нашли отображения в руководстве.

Раздел В посвящен содержанию скота. В этой части представлена достоверная и полезная информация, но в некоторых местах было бы полезным привести более подробные объяснения. Например, в руководстве написано следующее: «Надлежащее складирование сена предотвращает его порчу и позволяет его долгое хранение» (стр. 101), но, при этом, не указывается, что из себя представляет надлежащее складирование. Авторы также советуют животноводам полагаться исключительно на фураж, что полностью игнорирует тот факт, что опытные кыргызские чабаны, основываясь на традиционных знаниях, выпасывают скот круглый год на естественных высокогорных пастбищах.

Часть В завершается таблицей наиболее распространенных в регионе болезней животных. Эта информация исключительно важна для кыргызстанских животноводов в нынешнее время, когда в удаленной местности нет квалифицированной ветеринарной помощи, а каждый год животноводы сталкиваются с новыми заболеваниями животных. Руководство в части лечения заболеваний ограничено использованием антибиотиков и других фармацевтических средств, в то время как традиционные методы и профилак-

тические подходы, используемые кыргызскими чабанами, предусматривающие в том числе и использование полезных ископаемых, трав, растений и прочих природных средств, не нашли отражения.

В целом, руководство представляет собой похвальную попытку и первый шаг по предоставлению животноводам практического руководства по вопросам содержания скота и управления пастбищными ресурсами. Задача эта нелегкая, поскольку вопросы животноводства образуют собой неотъемлемую часть кыргызского образа жизни, и, при всем при этом, подвержены большому количеству перемен. Сильная сторона руководства заключается в том, что в нем в сжатом виде приводится актуальная научно-техническая информация (при этом все же следует отметить, что наличие более четкой, более подробной и более комплексной информации с надлежащими ссылками, пошло бы книге на пользу). И хотя, порой, руководство содержит в некоторых своих частях такую информацию в достаточно воспринимаемом виде, в остальных же частях руководства материал изложен в излишне технической манере и в некоторой степени не соответствует тому, как кыргызский чабан применял бы на практике такие знания.

**AUTHOR****Асыл Унделанд**

aundeland@yahoo.com

Road 36, House 24A, Gulshan-2,  
Dhaka, Bangladesh

Данная статья размещается в открытом доступе: при использовании, пожалуйста, давайте ссылку на полный источник и на автора.